

## **Pumpstation-Update in einer Versmolder Feriensiedlung**

40 Jahre alter Pumpenschacht gerüstet für die Zukunft

**In der Versmolder Feriensiedlung „Am Louisensee“ ist seit über 40 Jahren ein Druckentwässerungsschacht mit einer Schneiradpumpe der Firma Jung Pumpen im Einsatz. Das Abwasser aller Häuser läuft in dem Betonschacht zusammen und wird von dort in den öffentlichen Kanal gepumpt. Die Tatsache, dass bisher nur eine Pumpe installiert war, barg ein großes Risiko, denn wäre sie ausgefallen, hätte dies die Abwasserentsorgung und damit den weiteren Betrieb der Siedlung gefährdet. Die Nachrüstung einer zweiten Pumpe war somit zwingend erforderlich und mit dem neuen Einbauset für Betonschächte auch einfach umzusetzen.**

### **Doppelte Pumpenkraft – die zukunftssichere Lösung**

Insgesamt umfasst die Versmolder Feriensiedlung 56 Ferienhäuser mit etwa 50 qm Wohnfläche, die temporär oder - mit Ausnahmeregelung - auch ständig bewohnt sind. Die Anlage wurde in den 80er Jahren erbaut und liegt idyllisch an einem benachbarten Badensee. Per Freigefälle werden die Gebäude entwässert und die Abwässer einem Betonschacht mit 1500 mm Durchmesser zugeführt. In der Ferienzeit fließen so ca. 11.000 l/Tag Abwässer in den Schacht, die per Schneiradpumpe in eine entfernt liegende Kanalisation entsorgt werden.

Während einer Eigentümerversammlung wurde man sich einig, dass das Thema Entsorgungssicherheit auch für die Abwässer der Siedlung gelten muss und man beauftragte den Anlagenbauer Kampmann aus Ostercappeln, das Gefahrenpotential der bisherigen Abwasseranlage zu beheben. Nach einer Inspektion des Abwasserschachtes war schnell klar, dass der Einbau einer zweiten Pumpe in dem Schacht notwendig ist, aber nicht einfach werden würde. Das neue Einbauset DN 40 Duo vom Steinhagener Pumpenhersteller Jung Pumpen konnte das Vorhaben schließlich deutlich vereinfachen.

### **Einbauset DUO DN 40 für die schnelle Sanierung von Schachteinbauten**

Die neu auf den Markt gekommenen Einbausets erleichtern bei der Sanierung oder Neuinstallation von Abwasserpumpstationen die Arbeit auf der Baustelle erheblich. Das Einbauset DN 40 Duo wurde speziell für Doppelanlagen in Betonschächten entwickelt. Alle Komponenten (Absperrschieber, Kugeleckventile und Gleitrohrhalter)

Ansprechpartner Presse  
im Unternehmen:  
Jung Pumpen GmbH  
Dr.-Ing. Andreas Kämpf  
Industriestraße 4-6  
33803 Steinhagen  
Telefon +49 5204 17-320  
andreas.kaempf@pentair.com

sind aufeinander abgestimmt und vormontiert. Einzig die Rohrlängen müssen angepasst werden. Das neue Set garantiert mit den verwendeten Edelstählen und hochfesten Kunststoffen eine lange Haltbarkeit.

Die Abwasserpumpen werden mit Kupplungsfüßen im Schacht befestigt. Die Pumpe wird dabei mittels Ketten an Führungsrohren in den Schacht abgesenkt und kuppelt sich durch ihr Eigengewicht an die Druckleitung an. Eine Entnahme der Pumpen für regelmäßige Inspektionen ist leicht möglich.

### **Herausfordernde Installation in beengten Verhältnissen**

Anlagenbauer Kampmann hat nach der Demontage und Säuberung des Schachtinneren das Einbauset Duo montiert und zusätzlich zu der vorhandenen eine zweite MultiCut Pumpe installiert. Aufgrund der sehr engen Platzverhältnisse - der Schacht war ja ursprünglich nur für eine Pumpe konzipiert – wurde die Anbindung an die vorhandene Abwasserleitung speziell für den vorliegenden Fall angepasst.

„Diese Baustelle erforderte etwas Akrobatik und unter Platzangst sollte man auch nicht leiden,“ kommentiert Arnd Kampmann seinen Einsatz. „Aber das neue Einbauset von Jung Pumpen ermöglichte den Austausch quasi „Plug & Play“, womit ich diesen Auftrag letztendlich ohne Komplikationen abwickeln konnte.“

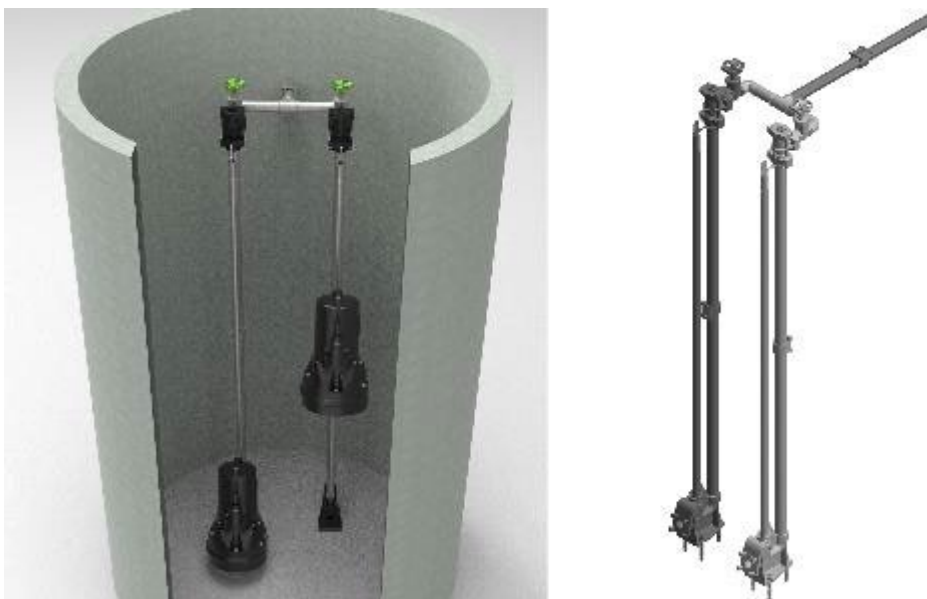
### **Gerüstet für eine zuverlässige Abwasserentsorgung**

Und am wichtigsten für die Bewohner und Bewohnerinnen dieser Tiny House- Anlage: sie können nun wieder ruhig schlafen. Denn sollte tatsächlich einmal eine Pumpe ausfallen, übernimmt die zweite. Eine zuverlässige Abwasserentsorgung ist so gewährleistet.

Ansprechpartner Presse  
im Unternehmen:  
Jung Pumpen GmbH  
Dr.-Ing. Andreas Kämpf  
Industriestraße 4-6  
33803 Steinhagen  
Telefon +49 5204 17-320  
andreas.kaempf@pentair.com



*Bild 1: Ferienhaussiedlung in Versmold „Am Louisensee“*



*Bild 2: Einbauset für Doppelpumpeninstallationen im Bereich der Druckentwässerung*

Ansprechpartner Presse  
im Unternehmen:  
Jung Pumpen GmbH  
Dr.-Ing. Andreas Kämpf  
Industriestraße 4-6  
33803 Steinhagen  
Telefon +49 5204 17-320  
andreas.kaempf@pentair.com



*Bild 3: Ursprüngliche Pumpeninstallation mit einer MultiCut Pumpe für die Entsorgung der kompletten Feriensiedlung*

Ansprechpartner Presse  
im Unternehmen:  
Jung Pumpen GmbH  
Dr.-Ing. Andreas Kämpf  
Industriestraße 4-6  
33803 Steinhagen  
Telefon +49 5204 17-320  
andreas.kaempf@pentair.com



*Bild 4: Installation des Einbauset Duo für die künftige Doppelpumpeninstallation*



*Bild 5: Knapp, aber es passt. Die Pumpen werden abwechselnd in Betrieb genommen und sollte eine Pumpe defekt sein, übernimmt die andere den Notfallbetrieb.*

Ansprechpartner Presse  
im Unternehmen:  
Jung Pumpen GmbH  
Dr.-Ing. Andreas Kämpf  
Industriestraße 4-6  
33803 Steinhagen  
Telefon +49 5204 17-320  
andreas.kaempf@pentair.com

*Autor: Dr. Andreas Kämpf, Marketing Manager Jung Pumpen GmbH*

*Datum: 30.11.2023*

*Bilder: Jung Pumpen GmbH*

**Pentair Jung Pumpen – Quality made in Germany**

Seit nahezu 100 Jahren entwickelt und produziert Jung Pumpen Abwasserpumpen, Hebeanlagen und Pumpstationen für die private Haus- und Grundstücksentwässerung sowie für Großprojekte in Industrie und Kommunen. Als Systemanbieter für Abwassertechnik und Druckentwässerung gehört das Unternehmen zu den Marktführern in Deutschland. Jung Pumpen ist ein Tochterunternehmen der Pentair plc mit 11.250 Mitarbeitenden in 26 Ländern.

*Alle angegebenen Pentair-Marken und -Logos sind Eigentum von Pentair. Eingetragene und nicht eingetragene Marken und Logos von Dritten sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.*

Ansprechpartner Presse  
im Unternehmen:  
Jung Pumpen GmbH  
Dr.-Ing. Andreas Kämpf  
Industriestraße 4-6  
33803 Steinhagen  
Telefon +49 5204 17-320  
andreas.kaempf@pentair.com